



VOLTMAN

Radiateur soufflant^(FR)
Calefactor por aire^(ES)
Aquecedor ventilador^(PT)
PTC Heater^(GB)
Termoventilatore^(IT)
PTC-Heizgerät^(DE)

VOM540105



2000W



TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ	4
FONCTIONNEMENT	6
INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ ANTI-BASCULE	6
PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE	6
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	7
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	7
GARANTIE	7

ÍNDICE

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD	8
FUNCIONAMIENTO	10
INTERRUPTOR DE SEGURIDAD ANTIVUELCO	10
PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO	10
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	11
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	11
GARANTÍA	11

ÍNDICE

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA	12
FUNCIONAMENTO	14
INTERRUPTOR DE SEGURANÇA ANTILQUEDA	14
PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO	14
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	15
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	15
GARANTIA	15

INDEX

IMPORTANT SAFETY INFORMATION	16
OPERATION	18
SAFETY TIP-OVER SWITCH	18
OVERHEAT PROTECTION	18
CLEANING & MAINTENANCE	19
TECHNICAL SPECIFICATIONS	19
WARRANTY	19

INDICE

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA	20
FUNZIONAMENTO	22
INTERRUTTORE DI SICUREZZA ANTIRIBALTAMENTO	22
PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO	22
PULIZIA E MANUTENZIONE	23
CARATTERISTICHE TECNICHE	23
GARANZIA	23

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN	24
BEDIENUNG	26
UMSTURZSICHERUNG	26
ÜBERHITZUNGSSCHUTZ	26
REINIGUNG UND WARTUNG	27
TECHNISCHE DATEN	27
GARANTIE	27

Introduction

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau chauffage, veuillez lire ces instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant de l'utiliser. Conservez également ce manuel d'instructions afin de pouvoir consulter ultérieurement les fonctions du chauffage.

Important

Il est normal que, lors de la première mise en marche du chauffage ou après une longue période d'inutilisation, il dégage une légère odeur et un peu de fumée. Cela disparaîtra après un court temps de fonctionnement.

Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous visuellement qu'il est intact et qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

Les matériaux d'emballage peuvent contenir des pièces potentiellement dangereuses et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

1. L'installation DOIT être effectuée par un électricien qualifié.
2. Évitez de l'installer derrière une porte.
3. Utilisez uniquement la tension spécifiée sur la plaque signalétique du chauffage.
4. Ne couvrez pas et ne bloquez pas le flux d'air des grilles d'entrée ou de sortie, car l'appareil pourrait surchauffer et présenter un risque d'incendie (pour les chauffages à ventilateur).
5. Ne placez pas l'appareil contre une surface bloquant l'entrée ou la sortie d'air. Laissez au moins 1 mètre libre à l'avant et sur les côtés, et à l'arrière si l'appareil n'est pas mural.
6. AVERTISSEMENT : RISQUE D'INCENDIE SI LE CHAUFFAGE EST COUVERT OU PLACÉ PRÈS DE RIDEAUX OU D'AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.
7. Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur rayonnante.
8. Ne l'utilisez pas dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou stockés.
9. Cet appareil chauffe pendant son fonctionnement. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue. Éteignez-le et utilisez les poignées pour le déplacer.
10. Ne l'utilisez pas pour sécher des vêtements.
11. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
12. N'introduisez pas d'objets dans les grilles de ventilation ou de sortie.
13. Ne l'immergez pas dans des liquides et n'autorisez pas l'entrée de liquide à l'intérieur.
14. Ne l'utilisez pas sur des surfaces mouillées ou là où il pourrait tomber dans l'eau.
15. Si l'appareil tombe dans l'eau, coupez l'alimentation et débranchez-le immédiatement.
16. Ne l'utilisez pas si le câble ou la fiche sont endommagés, s'il présente un défaut ou a subi un choc. Dans ce cas, contactez un technicien qualifié.
17. Ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.
18. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non commercial ou industriel.
19. Utilisez-le uniquement comme décrit dans ce manuel. Tout autre usage peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
20. La poussière ou les peluches à l'intérieur peuvent provoquer une surchauffe ; nettoyez-le régulièrement en le débranchant et en aspirant les grilles.
21. Ne l'utilisez pas près de fenêtres exposées à la pluie.
22. Ne nettoyez pas avec des produits abrasifs ; utilisez un chiffon humide avec de l'eau savonneuse et séchez bien avant de rebrancher.
23. Ne le branchez pas avant qu'il soit installé à son emplacement final d'utilisation.
24. Ne l'utilisez pas dans des salles de bains, buanderies ou lieux similaires exposés à l'eau, à l'humidité ou à la condensation.
25. Placez-le toujours sur une surface plane et horizontale.
26. Éteignez l'appareil puis utilisez les poignées (si présentes) pour changer sa position.
27. Ne l'utilisez pas avec le câble enroulé, cela pourrait provoquer une surchauffe.

28. L'utilisation de rallonges n'est pas recommandée.
29. Ne débranchez pas en tirant sur le câble, mais saisissez la fiche.
30. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
31. Ne laissez pas le câble entrer en contact avec des surfaces chaudes pendant l'utilisation.
32. Ne placez pas le câble sous des tapis ou moquettes. Disposez-le de manière à éviter tout risque de trébuchement.
33. Ne tordez pas, pliez ou enroulez le câble autour de l'appareil, cela pourrait endommager l'isolant. Assurez-vous toujours que le câble est entièrement déroulé avant utilisation.
34. Ne rangez pas l'appareil dans un espace clos avant qu'il ne soit complètement refroidi.
35. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience, sauf sous surveillance ou après instruction par une personne responsable de leur sécurité.
36. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
37. L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
38. Ne pas utiliser avec des programmeurs, minuteurs ou autres dispositifs de mise en marche automatique, car cela pourrait provoquer un incendie si l'appareil est couvert ou mal positionné.
39. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
40. Ne pas utiliser à l'extérieur ni sur des surfaces mouillées.
41. Pour éviter tout risque dû au réarmement accidentel du limiteur thermique, ne pas le brancher à un dispositif de commutation externe comme un minuteur, ni à un circuit qui s'allume et s'éteint régulièrement.



Conformité à toutes les exigences des directives CE applicables.



Uniquement pour une utilisation en intérieur.



Ne jetez pas les appareils électriques ni leurs piles avec les déchets municipaux non triés ; utilisez les installations de collecte sélective. Contactez votre mairie pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

FONCTIONNEMENT

1. Avant de brancher, vérifiez que l'alimentation électrique correspond à l'étiquette de l'appareil.
2. Retirez le chauffage de son emballage.
3. Placez-le sur une surface ferme et plane.
4. Votre chauffage dispose d'un sélecteur rotatif à 4 positions :

SYMBOLE FONCTION

0	Arrêt
*	Ventilateur (air froid)
I	Chauffage moyen
II	Chauffage maximum

5. Réglez sur puissance maximale pour chauffer rapidement une pièce. Une fois la température souhaitée atteinte, sélectionnez une puissance inférieure pour économiser l'énergie.
6. Réglez le thermostat au maximum, puis sélectionnez la puissance désirée ; tournez ensuite le thermostat lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'éteigne. Le thermostat maintiendra la température en allumant et éteignant l'appareil. En cas de froid intense, la puissance faible peut être insuffisante ; choisissez une puissance plus élevée.
7. Avant d'éteindre, laissez fonctionner en mode ventilateur pendant 5-10 secondes pour refroidir l'intérieur.

INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ ANTI-BASCULE

L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui l'éteint en cas de basculement.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Ce chauffage est équipé d'un système de protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil en cas de température excessive. Par exemple : en raison de l'obstruction totale ou partielle des grilles. Dans ce cas, débranchez l'appareil, attendez environ 30 minutes pour qu'il refroidisse et retirez l'objet qui bloque les grilles. Ensuite, rallumez-le conformément aux instructions ci-dessus. L'appareil devrait alors fonctionner normalement. Si le problème persiste, contactez le service clientèle pour obtenir de l'assistance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien de l'appareil, débranchez-le du réseau électrique.
- Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et humide avec un détergent neutre. N'utilisez pas de chiffons abrasifs ni d'accessoires pouvant endommager l'apparence de l'appareil. Vérifiez que la sortie d'air chaud et l'entrée de ventilation soient exemptes de poussière et de saleté.
- Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher les éléments chauffants.
- Pour ouvrir le filtre arrière et le nettoyer, appuyez sur la partie supérieure de la grille en plastique à l'arrière.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez-le du réseau électrique et contactez un service technique agréé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AC220-240V, 50-60Hz, 2000W

GARANTIE

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le revendeur ou le point de vente où vous l'avez acheté, en présentant votre preuve d'achat (ticket de caisse ou facture).

REMARQUE: À la suite d'améliorations continues, le design et les spécifications du produit peuvent différer légèrement de l'unité illustrée sur l'emballage.

Introducción

Para aprovechar al máximo su nuevo calefactor, lea estas instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de usarlo. Guarde también este manual de instrucciones por si necesita consultar las funciones del calefactor más adelante.

Importante

Es normal que, al encender los calefactores por primera vez o después de haber estado sin usarse durante un período prolongado, emitan algo de olor y humo. Esto desaparecerá tras un breve tiempo de funcionamiento.

Antes de enchufar la unidad a la red, asegúrese visualmente de que está intacta y no ha sufrido daños durante el transporte.

El material de embalaje puede piezas que pueden ser peligrosos, por lo que no deben dejarse al alcance de los niños.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

1. La instalación DEBE ser realizada por un electricista cualificado.
2. Evite instalarlo detrás de una puerta.
3. Use únicamente el voltaje especificado en la placa de características del calefactor.
4. No cubra ni bloquee el flujo de aire de las rejillas de entrada o salida, ya que el aparato podría sobrecalentarse y provocar riesgo de incendio (en calefactores con ventilador).
5. No coloque el aparato contra ninguna superficie que bloquee la entrada o salida de aire. Mantenga al menos 1 metro libre delante y a los lados, y en la parte trasera si no es de montaje mural.
6. ADVERTENCIA: EXISTE RIESGO DE INCENDIO SI EL CALEFACTOR ESTÁ CUBIERTO O CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.
7. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor radiante.
8. No lo utilice en lugares donde se usen o almacenen gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
9. Este aparato se calienta durante su uso. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes con la piel desnuda. Apáguelo y utilice las asas para moverlo.
10. No use el aparato para secar ropa.
11. No lo deje desatendido mientras esté en funcionamiento.
12. No introduzca objetos ni permita que entren en las rejillas de ventilación o salida.
13. No lo sumerja en líquidos ni permita que entre líquido en su interior.
14. No lo use sobre superficies mojadas o donde pueda caer al agua.
15. Si el aparato cae al agua, apáguelo de la red y desenchúfelo inmediatamente.
16. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si presenta fallos o si ha sufrido una caída o daño. En estos casos, llévelo a un técnico cualificado.
17. No lo utilice con las manos mojadas.
18. Este aparato es solo para uso doméstico, no comercial ni industrial.
19. Úselo solo como se describe en este manual. Un uso distinto puede provocar incendio, descarga eléctrica o lesiones.
20. El polvo o pelusa en el interior puede causar sobrecalentamiento; límpielo regularmente desenchufando el aparato y aspirando las rejillas.
21. No lo use en ventanas donde pueda mojarse con la lluvia.
22. No use productos abrasivos para limpiarlo; use un paño húmedo con agua jabonosa y séquelo bien antes de volver a enchufarlo.
23. No lo conecte a la red hasta que esté instalado en su posición final de uso.
24. No lo utilice en baños, lavaderos o zonas similares en las que quede expuesto al agua, humedad o condensación.
25. Colóquelo siempre en una superficie plana y horizontal.
26. Apague el aparato y, a continuación, utilice las asas (si las tiene) para cambiarlo de posición.
27. No lo use con el cable enrollado, ya que podría sobrecalentarse.

28. No se recomienda usar alargadores.
29. No desenchufe tirando del cable, sujete siempre la clavija.
30. Desconecte el aparato cuando no lo esté usado.
31. No deje que el cable toque superficies calientes cuando lo esté usando.
32. No coloque el cable bajo alfombras, moquetas, etc. Colóquelo de forma que no esté en zonas donde pueda tropezarse con él.
33. No retuerza, doble ni enrolle el cable alrededor del aparato, ya que esto podría hacer que el aislamiento se debilite y se rompa. Asegúrese siempre de que el cable se haya retirado completamente de cualquier compartimento de almacenamiento antes de usarlo.
34. No lo guarde en un espacio cerrado hasta que esté completamente frío.
35. Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
36. Los niños pequeños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
37. El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
38. No usar con temporizadores, programadores u otros dispositivos de encendido automático, ya que podría provocar un incendio si está cubierto o mal colocado.
39. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un electricista cualificado.
40. No usar en exteriores ni en superficies mojadas.
41. Para evitar riesgos por reinicio accidental del limitador térmico, no debe conectarse a dispositivos de conmutación externa como temporizadores, ni a circuitos que se enciendan y apaguen regularmente.



Cumplimiento de todos los requisitos de las directivas CE aplicables.



Solo para uso en interiores



No deseche los aparatos eléctricos y sus pilas como residuos municipales no clasificados; utilice las instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su ayuntamiento para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse al agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

FUNCIONAMIENTO

1. Antes de enchufar, compruebe que el suministro eléctrico coincide con la etiqueta del aparato.
2. Saque el calefactor de la bolsa de plástico y la caja.
3. Colóquelo sobre una superficie firme y nivelada.
4. Su calefactor dispone de un interruptor rotatorio de 4 posiciones:

SÍMBOLO FUNCIÓN

0	Apagado
*	Ventilador FRIO
I	Potencia media CALOR
II	Potencia máxima CALOR

5. Ponga el selector en la potencia máxima para calentar rápidamente una habitación. Una vez alcanzada la temperatura deseada, seleccione una potencia inferior para ahorrar energía.
6. Ajuste el termostato al máximo y seleccione la potencia deseada; luego, gire lentamente el termostato en sentido antihorario hasta que se apague. El termostato mantendrá la temperatura encendiendo y apagando el calefactor automáticamente. En días muy fríos, la potencia baja puede no ser suficiente; seleccione una más alta.
7. Antes de apagar, deje funcionar el aparato 5-10 segundos en modo ventilador para enfriar el interior.

INTERRUPTOR DE SEGURIDAD ANTIVUELCO

El aparato dispone de un interruptor de seguridad que apaga el calefactor si se vuelca.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

Este calefactor cuenta con un sistema de protección contra sobrecalentamiento que apaga automáticamente el aparato en caso de que se produzca un exceso de temperatura. Por ejemplo: debido a la obstrucción total o parcial de las rejillas. En este caso, desenchufe el aparato, espere unos 30 minutos para que se enfríe y retire el objeto que esté bloqueando las rejillas. Luego, vuelva a encenderlo según se indica anteriormente. El aparato debería funcionar normalmente. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para recibir asistencia.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento del aparato, desconéctelo de la red eléctrica.
- Para la limpieza, se recomienda utilizar un paño suave y húmedo con detergente neutro. No utilice paños abrasivos ni dispositivos que puedan dañar la apariencia del aparato. Compruebe que la salida de aire caliente y la entrada de ventilación estén libres de polvo y suciedad.
- Durante la limpieza, tenga cuidado de no tocar los elementos calefactores.
- Para abrir el filtro trasero y limpiarlo, presione la parte superior de la rejilla de plástico en la parte posterior.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANTÍA

Si experimenta algún problema con su dispositivo, por favor contacte al minorista o punto de venta donde realizó la compra, presentando su comprobante de compra (recibo o factura).

NOTA: Como resultado de mejoras continuas, el diseño y las especificaciones del producto pueden diferir ligeramente de la unidad mostrada en el embalaje.

Introdução

Para tirar o máximo proveito do seu novo aquecedor, leia estas instruções e as normas de segurança anexas antes de o utilizar. Guarde também este manual de instruções para, no futuro, poder consultar as funções do aquecedor.

Importante

É normal que, ao ligar o aquecedor pela primeira vez ou após um longo período sem utilização, este liberte algum odor e fumo. Isto desaparecerá após um curto período de funcionamento. Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique visualmente se está intacto e não sofreu danos durante o transporte.

O material de embalagem pode conter peças potencialmente perigosas e, por isso, não deve ser deixado ao alcance das crianças.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. A instalação DEVE ser feita por um electricista qualificado.
2. Evite instalar atrás de uma porta.
3. Utilize apenas a tensão especificada na placa de identificação do aquecedor.
4. Não cubra nem bloqueie o fluxo de ar das grelhas de entrada ou saída, pois o aparelho pode sobreaquecer e provocar risco de incêndio (em aquecedores com ventilador).
5. Não coloque o aparelho contra qualquer superfície que obstrua a entrada ou saída de ar. Mantenha pelo menos 1 metro livre à frente e nos lados, e na parte traseira se não for de montagem na parede.
6. AVISO: PERIGO DE INCÊNDIO SE O AQUECEDOR ESTIVER COBERTO OU PERTO DE CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS INFLAMÁVEIS.
7. Não coloque o aparelho próximo de fontes de calor radiante.
8. Não utilize em locais onde haja gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis.
9. O aparelho aquece durante o uso. Para evitar queimaduras, não toque nas superfícies quentes com a pele desprotegida. Desligue-o e utilize as pegas para movê-lo.
10. Não utilize o aparelho para secar roupas.
11. Não o deixe sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
12. Não introduza objetos nem permita a entrada de elementos nas grelhas de ventilação ou saída.
13. Não mergulhe o aparelho em líquidos nem permita a entrada de líquidos no seu interior.
14. Não utilize sobre superfícies molhadas ou onde possa cair na água.
15. Se cair na água, desligue-o e retire imediatamente a ficha da tomada.
16. Não utilize se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se apresentar falhas ou se tiver sofrido queda ou danos. Contacte um técnico qualificado.
17. Não utilize com as mãos molhadas.
18. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, não comercial ou industrial.
19. Utilize apenas conforme descrito neste manual. Um uso diferente pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
20. Poeira ou fiapos no interior podem causar sobreaquecimento; limpe regularmente desligando o aparelho e aspirando as grelhas.
21. Não utilize junto a janelas expostas à chuva.
22. Não use produtos abrasivos para limpar; utilize um pano húmido com água e sabão e seque bem antes de voltar a ligar.
23. Não ligue o aparelho à corrente até que esteja na posição final de uso.
24. Não utilize em casas de banho, lavandarias ou zonas húmidas.
25. Coloque sempre numa superfície plana e nivelada.
26. Desligue o aparelho e utilize as pegas (se fornecidas) para mudar de posição.
27. Não utilize com o cabo enrolado, pois pode sobreaquecer.
28. O uso de extensões não é recomendado.
29. Não desligue puxando pelo cabo, segure sempre pela ficha.
30. Desligue da tomada quando não estiver a ser utilizado.

31. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes.
32. Não coloque o cabo debaixo de tapetes ou alcatifas; disponha-o de forma a evitar riscos de tropeço.
33. Não torça, dobre ou enrole o cabo à volta do aparelho, pois isso pode danificar o isolamento. Retire sempre totalmente o cabo de qualquer compartimento de arrumação antes de usar.
34. Não guarde o aparelho em local fechado até que esteja completamente frio.
35. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência, salvo se supervisionadas ou instruídas por pessoa responsável pela sua segurança.
36. As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
37. Não coloque o aparelho imediatamente por baixo de uma tomada elétrica.
38. Não utilizar com temporizadores, programadores ou outros dispositivos de ligação automática, pois pode causar incêndio se estiver coberto ou mal posicionado.
39. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um eletricista qualificado.
40. Não utilizar no exterior nem sobre superfícies molhadas.
41. Para evitar riscos de rearme acidental do limitador térmico, não ligue a dispositivos de comutação externa como temporizadores nem a circuitos que liguem e desliguem regularmente.



Cumprimento de todos os requisitos das diretivas CE aplicáveis.



Apenas para utilização no interior.



Não deite fora os aparelhos elétricos nem as suas pilhas como resíduos urbanos não diferenciados; utilize as instalações de recolha seletiva. Contacte a sua câmara municipal para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se na água subterrânea e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

FUNCIONAMENTO

1. Antes de ligar, verifique se a tensão elétrica corresponde à indicada na etiqueta do aparelho.
2. Retire o aquecedor do saco plástico e da caixa.
3. Coloque-o sobre uma superfície firme e plana.
4. O aquecedor possui um seletor rotativo com 4 posições:

SÍMBOLO Função

0	Desligado
*	Ventoinha (ar frio)
I	Potência média (calor)
II	Potência máxima (calor)

5. Coloque na potência máxima para aquecer rapidamente uma divisão. Após atingir a temperatura desejada, selecione uma potência mais baixa para poupar energia.
6. Ajuste o termostato ao máximo e selecione a potência desejada; em seguida, rode lentamente o termostato no sentido anti-horário até desligar. O termostato manterá a temperatura ligando e desligando automaticamente o aparelho. Em dias muito frios, a potência baixa pode ser insuficiente; selecione uma mais alta.
7. Antes de desligar, deixe funcionar 5–10 segundos no modo ventilador para arrefecer o interior.

INTERRUPTOR DE SEGURANÇA ANTIQUEDA

O aparelho possui um interruptor de segurança que o desliga caso tombe.

PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO

Este aquecedor possui um sistema de proteção que desliga automaticamente o aparelho em caso de temperatura excessiva, por exemplo, devido a obstrução total ou parcial das grelhas. Nesse caso, desligue-o da tomada, aguarde cerca de 30 minutos para arrefecer e remova a obstrução. Depois, volte a ligá-lo conforme indicado. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede elétrica.
- Para limpeza, recomenda-se utilizar um pano macio e húmido com detergente neutro. Não use panos abrasivos nem dispositivos que possam danificar o aspeto do aparelho. Certifique-se de que a saída de ar quente e a entrada de ventilação estão livres de pó e sujidade.
- Durante a limpeza, tenha cuidado para não tocar nos elementos de aquecimento.
- Para abrir e limpar o filtro traseiro, pressione a parte superior da grelha de plástico na parte posterior.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, desligue-o e contacte um centro de assistência autorizado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANTIA

Se tiver algum problema com o seu dispositivo, contacte o revendedor ou o ponto de venda onde efetuou a compra, apresentando o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

NOTA: Como resultado de melhorias contínuas, o design e as especificações do produto podem diferir ligeiramente da unidade mostrada na embalagem.

Introduction

To get the most out of your new heater, please read these instructions and the attached safety guidelines before using it. Also, keep this instruction manual in case you need to refer to the heater's functions later.

Important

It is normal for heaters to emit some smell and smoke the first time they are switched on or after being unused for a long period. This will disappear after a short time of operation.

Before plugging the unit into the mains, visually check that it is intact and has not been damaged during transport.

The packaging material may contain parts that can be dangerous, so they should be kept out of the reach of children.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

1. Installation MUST be carried out by a qualified electrician.
2. Avoid installation behind a door.
3. Use only the voltage specified on the rating plate of the heater.
4. Do not cover or restrict airflow to the inlet or exhaust grilles in any manner as the appliance may overheat and become a fire risk (for Fan Heaters).
5. Do not cover grilles, block entry or exhaust of airflow by placing appliance against any surface. Keep all objects at least 1 metre from the front and sides of the appliance. With exception of appliances designed for wall-mounting, maintain a 1 metre gap from the rear of the unit as well.
6. WARNING: FIRE RISK EXISTS IF THE HEATER IS COVERED BY OR POSITIONED CLOSE TO CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS
7. Do not place appliance close to a radiant heat source.
8. Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
9. This appliance heats up when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Switch off and use handles where provided when moving.
10. Do not use the appliance to dry clothes.
11. Do not leave the appliance unattended whilst in use.
12. Do not insert or allow foreign objects enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
13. Do not immerse in liquid or allow liquid to run into the interior of the appliance, as this could create an electrical shock hazard.
14. Do not use this appliance on a wet surface, or where it can fall or be pushed into water.
15. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Switch off at supply and unplug immediately.
16. Do not operate any appliance with a damaged cord, plug or after the appliance malfunction or has been dropped or damaged in any manner. Return to a qualified electrical person for examination, electrical or mechanical adjustment, service or repair before further use.
17. Do not operate appliance with wet hands.
18. This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
19. Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.
20. A common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum-cleaning air vents and grilles, where available.
21. Do not use this appliance in a window as rain may cause electric shock.

22. Do not use abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
23. Do not connect the appliance to the mains source until it has been installed in its final location and adjusted to the position it will be used in.
24. This appliance is not intended for use in bathrooms, laundry or similar locations which may be exposed to water, moisture or humidity.
25. Always operate on a flat horizontal surface.
26. Switch off the appliance, then use handles (where provided) to change its position.
27. Do not operate with the cord coiled up as this could cause a build up of heat, which could pose a hazard.
28. The use of an extension cord with this appliance is not recommended.
29. Do not remove the power plug from the socket by pulling the cord – grip the plug instead.
30. Always unplug appliance when not in use.
31. Do not allow cord to come in contact with heated surfaces during operation.
32. Do not run cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from areas where it is likely to be tripped over.
33. Do not twist, kink or wrap the cord around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split. Always ensure that the cord has been fully removed from any cord storage area before use.
34. Do not store appliance in a box or closed space until it has cooled down sufficiently.
35. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
36. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
37. The appliance must not be located immediately below a socket-outlet.
38. Do not use this appliance with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the appliance is covered or positioned incorrectly.
39. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrical person in order to avoid a hazard.
40. Do not use this appliance outdoors, or on wet surfaces. Avoid spilling liquid on the appliance.
41. In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



Compliance with all the requirements of the applicable CE directives.



For indoor use only.



Do not dispose of electrical appliances and their batteries as unsorted municipal waste; use separate collection facilities. Contact your local authority for information on available collection systems. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances may seep into the groundwater and enter the food chain, damaging your health and well-being.

OPERATION

1. Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your area matches that on the rating label on the unit.
2. Carefully remove the heater from the plastic bag and the carton.
3. Place the heater on a firm level surface
4. Your heater is equipped with a 4-position rotary switch

SYMBOL FUNCTION

0	OFF
*	BLOW COOLING AIR
I	HALF HEAT OUTPUT
II	FULL HEAT OUTPUT

5. Set the rotary switch to maximum for fast warm up of a room. Once the room is comfortable, select a lower setting to reduce electrical consumption and to prevent the room from becoming too warm.
6. Adjust the thermostat to maximum and select the desired power setting. Once the room is comfortable, rotate the thermostat counterclockwise, until the heater shuts off. The thermostat will now maintain the temperature by cycling the heater on or off. During particularly cold weather, the low power setting may be insufficient to satisfy the thermostat. Select a higher setting for these periods.
7. Before switching off and better work for 5-10 second in cool condition.

SAFETY TIP-OVER SWITCH

The appliance have safety tip-over switch for safe protected. Make the user away from fire and other damage.

OVERHEAT PROTECTION

This heater is protected with an overheat protection that switches off the appliance automatically in case of overheating. For example: due to the total or partial obstruction of the vents. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove the object which is obstructing the vents. Then switch it back on as described above. The appliance should now operate normally. If the problem persist, please contact Customer Service for assistance.

CLEANING & MAINTENANCE

- Before undertaking any cleaning or maintenance on the appliance, disconnect it from the power supply.
- For cleaning it is recommended to use a soft moist rag and neutral detergent. Do not use an abrasive cloth or devices which could affect the appearance of the appliance. Check that the hot air outlet and the ventilation inlet are free of dust and dirt.
- During cleaning, be careful not to touch the heating elements.
- To open the filter on the back for cleaning, press the top of plastic net at back.
- In case of breakdown and/or poor functioning of the appliance, disconnect the appliance from the power supply and contact an authorised repairer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

WARRANTY

If you experience any problem with your device, please contact the retailer or point of sale where you made the purchase, presenting your proof of purchase (receipt or invoice).

NOTE: As a result of continuous improvements, the product design and specifications may differ slightly from the unit shown on the packaging.

Introduzione

Per sfruttare al meglio il vostro nuovo termoventilatore, leggere queste istruzioni e le norme di sicurezza allegate prima di utilizzarlo. Conservare inoltre questo manuale d'istruzioni per poter consultare in seguito le funzioni del termoventilatore.

Importante

È normale che, alla prima accensione del termoventilatore o dopo un lungo periodo di inutilizzo, esso emetta un leggero odore e un po' di fumo. Questo scomparirà dopo un breve periodo di funzionamento.

Prima di collegare l'unità alla rete elettrica, assicurarsi visivamente che sia integra e non abbia subito danni durante il trasporto.

Il materiale di imballaggio può contenere parti potenzialmente pericolose e non deve essere lasciato alla portata dei bambini.

INFORMAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

1. L'installazione DEVE essere eseguita da un elettricista qualificato.
2. Evitare di installarlo dietro una porta.
3. Utilizzare solo la tensione specificata sulla targhetta del riscaldatore.
4. Non coprire né bloccare il flusso d'aria delle griglie di ingresso o uscita, poiché l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di incendio (nei riscaldatori con ventilatore).
5. Non posizionare l'apparecchio contro superfici che ostruiscano l'ingresso o l'uscita dell'aria. Mantenere almeno 1 metro di spazio libero davanti e ai lati, e sul retro se non è a montaggio a parete.
6. **AVVERTENZA: ESISTE RISCHIO DI INCENDIO SE IL RISCALDATORE È COPERTO O POSIZIONATO VICINO A TENDE O ALTRI MATERIALI INFIAMMABILI.**
7. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore radiante.
8. Non utilizzarlo in luoghi dove si usano o conservano benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.
9. L'apparecchio si riscalda durante l'uso. Per evitare ustioni, non toccare le superfici calde con la pelle nuda. Spegnerlo e utilizzare le maniglie per spostarlo.
10. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare i vestiti.
11. Non lasciarlo incustodito durante il funzionamento.
12. Non inserire oggetti né permettere che entrino nelle griglie di ventilazione o uscita.
13. Non immergerlo in liquidi né permettere che vi entri del liquido.
14. Non utilizzarlo su superfici bagnate o dove possa cadere in acqua.
15. Se l'apparecchio cade in acqua, spegnerlo e scolgarlo immediatamente dalla rete elettrica.
16. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se presenta guasti o è caduto/subito danni. In tal caso, rivolgersi a un tecnico qualificato.
17. Non utilizzarlo con le mani bagnate.
18. Questo apparecchio è solo per uso domestico, non commerciale o industriale.
19. Utilizzarlo solo come descritto in questo manuale. Un uso diverso può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
20. Polvere o pelucchi all'interno possono causare surriscaldamento; pulirlo regolarmente scollegandolo e aspirando le griglie.
21. Non utilizzarlo vicino a finestre esposte alla pioggia.
22. Non utilizzare prodotti abrasivi per pulirlo; usare un panno umido con acqua saponata e asciugarlo bene prima di ricollegarlo.
23. Non collegarlo alla rete fino a quando non è stato posizionato nella sua sede definitiva.
24. Non utilizzarlo in bagni, lavanderie o ambienti simili esposti ad acqua, umidità o condensa.
25. Posizionarlo sempre su una superficie piana e orizzontale.
26. Spegnerlo l'apparecchio e poi utilizzare le maniglie (se presenti) per spostarlo.
27. Non utilizzarlo con il cavo avvolto, poiché potrebbe surriscaldarsi.

28. L'uso di prolunghe non è raccomandato.
29. Non scollegare tirando il cavo, ma afferrare la spina.
30. Scollegare l'apparecchio quando non è in uso.
31. Non permettere al cavo di toccare superfici calde durante l'uso.
32. Non posizionare il cavo sotto tappeti o moquette; disporlo in modo da evitare rischi di inciampo.
33. Non attorcigliare, piegare o avvolgere il cavo attorno all'apparecchio, poiché ciò potrebbe indebolire o rompere l'isolamento. Assicurarsi sempre che il cavo sia completamente srotolato da eventuali vani di avvolgimento prima dell'uso.
34. Non riporre l'apparecchio in spazi chiusi fino a quando non si è completamente raffreddato.
35. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
36. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
37. L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
38. Non usare con temporizzatori, programmatori o altri dispositivi di accensione automatica, poiché ciò potrebbe provocare un incendio se l'apparecchio è coperto o mal posizionato.
39. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato.
40. Non utilizzare all'esterno né su superfici bagnate.
41. Per evitare rischi dovuti al riavvio accidentale del limitatore termico, non collegarlo a dispositivi di commutazione esterni come temporizzatori, né a circuiti che si accendono e spengono regolarmente.



Conformità a tutti i requisiti delle direttive CE applicabili.



Solo per uso interno.



Non smaltire gli apparecchi elettrici e le loro batterie come rifiuti urbani non differenziati; utilizzare le strutture di raccolta differenziata. Contattare il proprio comune per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o depositi di rifiuti, le sostanze pericolose possono filtrare nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

FUNZIONAMENTO

1. Prima di collegare, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio.
2. Estrarre il riscaldatore dalla busta di plastica e dalla scatola.
3. Posizionarlo su una superficie solida e piana.
4. Il riscaldatore dispone di un selettore rotativo a 4 posizioni:

SIMBOLO FUNZIONE

0	Spento
*	Ventilatore aria fredda
I	Potenza media (caldo)
II	Potenza massima (caldo)

5. Impostare il selettore su potenza massima per riscaldare rapidamente una stanza. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, selezionare una potenza inferiore per risparmiare energia.
6. Regolare il termostato al massimo e selezionare la potenza desiderata; poi, ruotare lentamente il termostato in senso antiorario finché si spegne. Il termostato manterrà la temperatura accendendo e spegnendo il riscaldatore automaticamente. Nei giorni molto freddi, la potenza bassa potrebbe non essere sufficiente; selezionare una più alta.
7. Prima di spegnere, lasciare funzionare l'apparecchio per 5-10 secondi in modalità ventilatore per raffreddare l'interno.

INTERRUTTORE DI SICUREZZA ANTIRIBALTAMENTO

L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza che lo spegne in caso di ribaltamento.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

Questo riscaldatore è dotato di un sistema di protezione contro il surriscaldamento che spegne automaticamente l'apparecchio in caso di temperatura eccessiva, ad esempio per ostruzione totale o parziale delle griglie. In tal caso, scollegare l'apparecchio, attendere circa 30 minuti affinché si raffreddi e rimuovere l'ostruzione. Quindi riaccenderlo come indicato. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi pulizia o manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Per la pulizia, si consiglia di utilizzare un panno morbido e umido con detergente neutro. Non utilizzare panni abrasivi né dispositivi che possano danneggiare l'aspetto dell'apparecchio. Verificare che la griglia di uscita dell'aria calda e quella di ingresso siano libere da polvere e sporco.
- Durante la pulizia, fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti.
- Per aprire e pulire il filtro posteriore, premere la parte superiore della griglia in plastica sul retro.
- In caso di guasto o malfunzionamento, scollegare l'apparecchio e contattare un centro di assistenza autorizzato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANZIA

Se riscontrate un problema con il vostro dispositivo, contattate il rivenditore o il punto vendita presso cui avete effettuato l'acquisto, presentando la prova di acquisto (scontrino o fattura).

NOTA: A seguito di continui miglioramenti, il design e le specifiche del prodotto possono differire leggermente dall'unità illustrata sulla confezione.

Einleitung

Um Ihren neuen Heizlüfter optimal zu nutzen, lesen Sie bitte vor der Verwendung diese Anleitung sowie die beigelegten Sicherheitsvorschriften. Bewahren Sie dieses Handbuch ebenfalls auf, damit Sie später bei Bedarf die Funktionen des Heizlüfters nachschlagen können.

Wichtig

Es ist normal, dass Heizlüfter beim ersten Einschalten oder nach einer längeren Nichtbenutzung einen leichten Geruch und etwas Rauch abgeben. Dies verschwindet nach kurzer Betriebszeit. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie visuell sicher, dass es unversehrt ist und beim Transport nicht beschädigt wurde.

Das Verpackungsmaterial kann Teile enthalten, die gefährlich sein können, und sollte daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Die Installation MUSS von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
2. Vermeiden Sie die Installation hinter einer Tür.
3. Verwenden Sie nur die auf dem Typenschild angegebene Spannung.
4. Decken Sie die Ein- oder Auslassgitter nicht ab und blockieren Sie sie nicht, da sich das Gerät sonst überhitzen und Brandgefahr entstehen kann (bei Heizgeräten mit Ventilator).
5. Stellen Sie das Gerät nicht gegen eine Oberfläche, die den Luftstrom behindert. Halten Sie mindestens 1 m Freiraum an Vorder- und Seitenflächen sowie an der Rückseite (falls nicht wandmontiert).
6. **WARNUNG: BRANDGEFAHR, WENN DAS HEIZGERÄT ABGEDECKT IST ODER SICH IN DER NÄHE VON VORHÄNGEN ODER ANDEREN BRENNBAREN MATERIALIEN BEFINDET.**
7. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen.
8. Nicht an Orten verwenden oder aufbewahren, an denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten vorhanden sind.
9. Das Gerät wird im Betrieb heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, keine heißen Oberflächen mit ungeschützter Haut berühren. Schalten Sie es aus und benutzen Sie die Griffe zum Bewegen.
10. Nicht zum Trocknen von Kleidung verwenden.
11. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es in Betrieb ist.
12. Keine Gegenstände in die Lüftungs- oder Auslassöffnungen einführen.
13. Nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder das Eindringen von Flüssigkeiten zulassen.
14. Nicht auf nassen Oberflächen verwenden oder dort, wo es ins Wasser fallen könnte.
15. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, sofort ausschalten und den Stecker ziehen.
16. Gerät nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, es Fehlfunktionen aufweist oder heruntergefallen ist. In solchen Fällen einen qualifizierten Techniker beauftragen.
17. Nicht mit nassen Händen verwenden.
18. Nur für den privaten Gebrauch, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.
19. Nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden. Unsachgemäße Verwendung kann Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
20. Staub oder Flusen im Inneren können Überhitzung verursachen; regelmäßig reinigen, indem das Gerät vom Strom getrennt und die Gitter abgesaugt werden.
21. Nicht an Fenstern verwenden, wo Regen eindringen kann.
22. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden; mit einem feuchten Tuch und Seifenwasser reinigen und vor dem erneuten Anschließen gut trocknen.
23. Gerät erst an die Stromversorgung anschließen, wenn es sich an seinem endgültigen Einsatzort befindet.
24. Nicht in Badezimmern, Waschräumen oder ähnlichen feuchten Bereichen verwenden.
25. Immer auf einer ebenen, waagerechten Fläche aufstellen.
26. Gerät ausschalten und ggf. Griffe (falls vorhanden) verwenden, um die Position zu ändern.
27. Nicht mit aufgewickelterm Kabel verwenden, da dies zu Überhitzung führen kann.

28. Verwendung von Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen.
29. Zum Ausstecken immer den Stecker greifen, nicht am Kabel ziehen.
30. Gerät vom Strom trennen, wenn es nicht benutzt wird.
31. Kabel während des Betriebs nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen lassen.
32. Kabel nicht unter Teppichen oder Auslegware verlegen. So verlegen, dass keine Stolpergefahr besteht.
33. Kabel nicht verdrehen, knicken oder um das Gerät wickeln, da dies die Isolierung schwächen oder beschädigen könnte. Vor der Benutzung immer vollständig aus dem Kabelaufbewahrungsfach entnehmen.
34. Gerät erst verstauen, wenn es vollständig abgekühlt ist.
35. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder entsprechend unterwiesen.
36. Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
37. Gerät nicht direkt unter einer Steckdose platzieren.
38. Nicht mit Timern, Programmschaltern oder anderen automatischen Schaltgeräten verwenden, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
39. Bei beschädigtem Netzkabel muss dieses von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
40. Nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden.
41. Um Risiken durch versehentliches Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, nicht an externe Schaltgeräte wie Timer anschließen oder an Stromkreise, die regelmäßig ein- und ausgeschaltet werden.



Erfüllung aller Anforderungen der anwendbaren CE-Richtlinien.



Nur für die Verwendung in Innenräumen.



Elektrogeräte und deren Batterien nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen; nutzen Sie die Einrichtungen zur getrennten Sammlung. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, um Informationen über verfügbare Sammelsysteme zu erhalten. Werden Elektrogeräte auf Deponien oder Müllkippen entsorgt, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette eintreten, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.

BEDIENUNG

1. Vor dem Anschließen sicherstellen, dass die Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
2. Heizgerät aus der Plastiktüte und dem Karton nehmen.
3. Auf eine stabile, ebene Fläche stellen.
4. Der Heizlüfter verfügt über einen Drehschalter mit 4 Positionen:

SYMBOL FUNKTION

0	Aus
*	Ventilator (Kaltluft)
I	Mittlere Heizleistung
II	Maximale Heizleistung

5. Auf maximale Heizleistung stellen, um einen Raum schnell zu erwärmen. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, auf eine niedrigere Leistung umstellen, um Energie zu sparen.
6. Thermostat auf Maximum stellen und gewünschte Leistung wählen; dann Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er abschaltet. Der Thermostat hält die Temperatur, indem er das Gerät automatisch ein- und ausschaltet. Bei sehr kaltem Wetter kann die niedrige Stufe unzureichend sein; höhere Stufe wählen.
7. Vor dem Ausschalten 5–10 Sekunden im Ventilatormodus laufen lassen, um das Innere zu kühlen.

UMSTURZSICHERUNG

Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsschalter, der es ausschaltet, wenn es umkippt.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Dieses Heizgerät verfügt über einen Überhitzungsschutz, der das Gerät bei zu hoher Temperatur automatisch abschaltet, z. B. bei teilweiser oder vollständiger Blockierung der Gitter. In diesem Fall Gerät vom Strom trennen, ca. 30 Minuten abkühlen lassen und die Blockierung entfernen. Danach wie beschrieben wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung oder Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch mit neutralem Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuernden Tücher oder Geräte verwenden, die die Oberfläche beschädigen könnten.
- Sicherstellen, dass Luftauslass und Lufteinlass frei von Staub und Schmutz sind. Während der Reinigung nicht die Heizelemente berühren.
- Zum Öffnen und Reinigen des hinteren Filters die Oberseite des Kunststoffgitters auf der Rückseite drücken.
- Bei Defekten oder Fehlfunktionen Gerät vom Strom trennen und den autorisierten Kundendienst kontaktieren.

TECHNISCHE DATEN

220-240V~ 50-60Hz, 2000W

GARANTIE

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Verkaufsort, bei dem Sie den Kauf getätigt haben, und legen Sie den Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) vor.

HINWEIS: Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen können Design und technische Daten des Produkts geringfügig von der auf der Verpackung abgebildeten Einheit abweichen.

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance calorifique			Type de production de chaleur / contrôle de la température ambiante (sélectionner un)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1.8-2.0	kW	Sortie de chaleur à un seul étage et sans contrôle de température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	1.0	kW	Deux ou plusieurs étages manuels, sans contrôle de température ambiante	Non
Puissance calorifique continue maximale	P _{max,c}	2.0	kW	Avec thermostat mécanique, température ambiante	Oui
Consommation d'énergie			Avec thermostat électronique, température ambiante		Non
En mode éteint	P _o	0.00	W	Contrôle électronique de la température ambiante avec programmeur journalier	Non
En mode veille	P _{sm}	0.00	W	Contrôle électronique de la température ambiante avec programmeur hebdomadaire	Non
En mode inactif	P _{idle}	0.00	W	Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)	
En mode veille réseau	P _{nsm}	0.00	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Non	Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Non
Efficacité énergétique saisonnière en mode actif I	η _{s,on}	85.0	%	Option de commande à distance	Non
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non
				Limitation du temps de fonctionnement	Non
				Capteur à bulbe noir	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non

Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Unidad
Potencia calorífica			Tipo de producción de calor/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)		
Potencia calorífica nominal	Pnom	1.8-2.0	kW	Salida de calor en una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1.0	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica continua máxima	Pmax,c	2.0	kW	Con termostato mecánico, temperatura ambiente	Si
Consumo de energía			Con termostato electrónico, temperature ambiente		No
En modo apagado	Po	0.00	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
En modo de espera	Psm	0.00	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	No
En modo inactivo	Pidle	0.00	W	Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)	
En modo de espera en red	Pnsm	0.00	W	Control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de información o estado			No	Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
Eficiencia energética estacional en modo activo	$\eta_{s,on}$	85.0	%	Opción de control a distancia	No
				Control de inicio adaptativo	No
				Limitación de tiempo de funcionamiento	No
				Sensor de bulbo negro	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Precisión del control	No

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica			Tipo de produção de calor / controlo da temperatura ambiente (selecionar um)		
Potência calorífica nominal	P _{nom}	1.8-2.0	kW	Saída de calor num só estágio e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	1.0	kW	Dois ou mais estágios manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência calorífica contínua máxima	P _{max,c}	2.0	kW	Com termostato mecânico, temperatura ambiente	Sim
Consumo de energia			Com termostato eletrónico, temperatura ambiente		Não
Em modo desligado	P _o	0.00	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com programador diário	Não
Em modo de espera	P _{sm}	0.00	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com programador semanal	Não
Em modo inativo	P _{idle}	0.00	W	Outras opções de controlo (possíveis seleções múltiplas)	
Em modo de espera em rede	P _{nsm}	0.00	W	Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
Modo de espera com visualização de informações ou estado			Não	Controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Eficiência energética sazonal em modo ativo	$\eta_{s,on}$	85.0	%	Opção de controlo remoto	Não
				Controlo de arranque adaptativo	Não
				Limitação do tempo de funcionamento	Não
				Sensor de globo negro	Não
				Função de autoaprendizagem	Não
				Precisão do controlo	Não

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat production/room temperature control(select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	1.8-2.0	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.0	kW	Two or more manual stages,no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	kW	With mechanical thermostat, room temperature	Yes
Power consumption			With electronic thermostat, room temperature		No
In off mode	P _o	0.00	W	Electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P _{sm}	0.00	W	Electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P _{idle}	0.00	W	Other control options(multiple selections possible)	
In network standby	P _{nsm}	0.00	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status			No	Room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy in active mode	η _{s,on}	85.0	%	Distance control option	No
Adaptive start contro					No
Working time limitation					No
Black bulb sensor					No
Self-learning functionality					No
Control accuracy					No

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Unità
Potenza termica			Tipo di produzione di calore / controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)		
Potenza termica nominale	Pnom	1.8-2.0	kW	Uscita di calore a un solo stadio e senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.0	kW	Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica continua massima	Pmax,c	2.0	kW	Con termostato meccanico, temperatura ambiente	Si
Consumo di energia			Con termostato elettronico, temperatura ambiente		No
In modalità spenta	Po	0.00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmatore giornaliero	No
In modalità standby	Psm	0.00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmatore settimanale	No
In modalità inattiva	Pidle	0.00	W	Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
In modalità standby di rete	Pnsm	0.00	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato			No	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	No
Efficienza energetica stagionale in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	85.0	%	Opzione di comando a distanza	No
				Controllo di avvio adattivo	No
				Limitazione del tempo di funzionamento	No
				Sensore a bulbo nero	No
				Funzione di autoapprendimento	No
				Precisione del controllo	No

Element	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung		Art der Wärmeerzeugung / Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1.8-2.0	kW	Wärmeerzeugung einstufig und ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P _{min}	1.0	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2.0	kW	Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperatur	Ja
Energieverbrauch			Mit elektronischem Thermostat, Raumtemperatur		Nein
Im Aus-Modus	P _o	0.00	W	Elektronische Tageszeitschaltuhr Raumtemperaturregelung mit	Nein
Im Standby-Modus	P _{sm}	0.00	W	Elektronische Wochenzeitschaltuhr Raumtemperaturregelung mit	Nein
Im Leerlaufmodus	P _{idle}	0.00	W	Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby-Modus	P _{nsm}	0.00	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeigel			Nein	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nein
Saisonale Energieeffizienz im aktiven Modus	η _{s,on}	85.0	%	Fernsteuerungsoption	Nein
				Adaptiver Startregelung	Nein
				Begrenzung der Betriebszeit	Nein
				Schwarzkugel-Sensor	Nein
				Selbstlernfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein



VOLTMAN

Home Solutions